



Eliyahu BaYona  
Director

# CURSO DE TORÁ

Clase #76 – La Santificación y la Muerte

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

# BERESHIT- ספר בראשית

- Volviendo de nuevo atrás, a Beit-El.
- Yaakov esta volviendo a casa y debe regresar a ella; él está sin embargo justificadamente preocupado por las consecuencias de Shejem y de la gente de Canaán.
- Él ya ha sufrido veinte años por Labán.
- Porque él tarda, Hashem debe ordenarle regresar

SHALOM  
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- Se ha retrasado demasiado. Por lo tanto Yaakov pasa a Beit-El y erige el altar.
- Antes de eso, sin embargo quita los dioses ajenos, que crea inconscientemente para él un estatus de protección.
- Unos cien años antes, salida la criada Devoráh es testigo de la salida de Rivká de su casa y su destino hacia la grandeza.
- Ella oye un mensaje [irónicamente entregado por Lavan] que impartimos a nuestras esposas hasta el día de hoy:
- ***Tu serás grande y podrás conquistar a tus enemigos.***
- Tenga en cuenta el orden.

# BERESHIT- ספר בראשית

- En primer lugar usted se convierte en grande, entonces después usted puede vencer a tus enemigos.
- Devoráh da testimonio de lo improbable.
- Ella, vio a Rivká convertirse en una matriarca y fue testigo de Itzjak y ayudó a levantar y criar a Yaakov que ahora ha dado Benei Yisrael - imparte con éxito para Yaakov el mensaje conmovedor.
- ***No te preocupes por el exterior. Es tu tarea asegurarte de que los Hijos de Israel sean internamente grandes. Entonces, deberás conquistar a tus enemigos.***

# ספר בראשית- BERESHIT

- Tal vez este es el mensaje exacto que Rivká a través Devoráh [porque quién mejor que Devoráh para entregar ese mensaje!] entrega a Yaakov.
- Este es el mensaje inspirador que Devoráh (la profetisa) aprende de Devoráh (la niñera) e imparte a Barak.
- Con la transmisión de la mesoráh, el mensaje de Devoráh y el mensajero han cumplido su propósito, se trasladan a un mundo mejor dejando atrás a Yaakov y sus hijos que lloran sus pérdidas, pero aprecian el mensaje de dentro y por fuera para siempre.

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:9** *Y Dios apareció otra vez a Jacob después que volvió de Paddán-Aram, y le bendijo.*
- **Vayera Elohim el-Ya'akov od bevo'o miPadan Aram vaye varej oto.**
- **35:10** *Y le dijo Dios: Tu nombre es Jacob, pero ya no será llamado tu nombre Jacob, sino que Israel será tu nombre. Y llamó su nombre Israel.*
- Un secreto:
- *Las letras que componen la palabra ISRAEL, en hebreo, forman las iniciales de los nombres de los tres patriarcas y de sus cuatro esposas: - י ש ר א ל - Y: Yitzjak - Yaakov; S: Sarah; R: Rajel-Rivkáh; A (alef) Abraham; L: Leá.*

# BERESHIT- ספר בראשית

- Esta es una **confirmación**, por parte de Dios, del cambio de nombre hecha por el ángel en el cap. 32, 29.
- El nombre "Israel" se asocia a la idea de vencer las fuerzas sobrenaturales, según lo vemos en la lucha de Jacob con el ángel (Mijael) (Gén. 32, 29).
- En efecto, a pesar de que sus enemigos, a través de la historia, le impidieron actuar libremente, Israel luchó y venció hasta hoy.

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:11** *Y le dijo Dios: Yo soy el Dios Todopoderoso; sé fecundo y multiplícate; una nación y una congregación de naciones procederán de ti, y reyes saldrán de tus lomos.*
- **Vayomer lo Elohim ani El-Shaday preh urveh goy ukehal goyim yihyeh mimeka umelajim mejalatseyja yetse'u.**
- *Las tres letras de la palabra **Shadday**, que significa Dios Todopoderoso y Omnipotente, constituyen también las primeras letras de **Shomer daltot Yisrael** (Guardián de las puertas de Israel), razón por la cual esta palabra figura en el dorso del pergamino (mezuzá) que los israelitas ponemos en el poste derecho (según se entra) de la puerta.*



# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:12** *Y la tierra que he dado a Abraham y a Isaac, a ti te la daré; también a tu descendencia después de ti daré la tierra.*
- **Ve'et-ha'arets asher natati le-Avraham ule-Yitsjak leja etnenah ulezar'aja ajareyja eten et-ha'arets.**
- **35:13** *Y se retiró Dios de sobre él, en el lugar donde había hablado con él.*
- **Vaya'al me'alav Elohim bamakom asher-diber ito.**

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

# ספר בראשית- BERESHIT-

- **35:14** *,Y erigió Jacob un monumento conmemorativo en el lugar donde Él había hablado con él; monumento de piedra, y derramó sobre él una libación, y vertió sobre él aceite.*
- **Vayatsev Ya'akov matsevah bamakom asher-diber ito matsevet aven vayasej aleyha nesej vayitsok aleyha shamen.**

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:15** *Y llamó Jacob el nombre del lugar donde Dios había hablado con él, Bet-El.*
- **Vayikra Ya'akov et-shem hamakom asher diber ito sham Elohim Beyt-El.**
- **35:16** *Y partieron de Bet-El, y cuando les faltaba todavía algún trecho para llegar a Efrat, parió Raquel; y tuvo dificultades para parir.*
- **Vayis'u mi-Beyt El vayehi-od kivrat-ha'arets lavo Efratah vateled Rajel vatekash belidetah.**

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:17** *Y aconteció en lo más duro del parto, que le dijo la partera: No temas, porque también éste es un hijo para ti.*
- **Vayehi behakshotah belidetah vatomer lah hameyaledet al-tire'i ki-gam-zeh laj ben.**
- **35:18** *Y sucedió que al salirsele el alma, pues murió, llamó su nombre Ben-Oní (hijo de mi dolor); mas su padre lo llamó Benjamín (Binyamín).*
- **Vayehi betset nafshah ki metah vatikra shmo Ben-Oni ve'aviv kara-lo Vinyamin.**

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:19** *Y murió Raquel, y fue sepultada en el camino de Efrat, que es Belén (Bet-Léjem).*
- **Vatamot Rajel vaticaver bederej Efratah hi Beyt Lajem.**
- **35:20** *Y erigió Jacob un monumento sobre su sepultura; éste es el monumento de la sepultura de Raquel, hasta el día de hoy.*
- **Vayatsev Ya'akov matsevah al-kvuratah hi matsevet kevurat Rajel adhayom.**

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:21** *E Israel partió, y plantó su tienda más allá de la torre de Eder (rebaño).*
- **Vayisa Yisra'el vayet aholoh mehal'ah le-Migdal-Eder.**
- **35:22** *Y aconteció que cuando habitaba Israel en aquella tierra, Rubén fue y se acostó con Bilhá, concubina de su padre, y lo supo Israel. Y fueron los hijos de Israel doce:*
- **Vayehi bishkon Yisra'el ba'arets hahi vayelej Re'uven vayishkav et-Bilhah pilegesh aviv vayishma Yisra'el.**

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:23** *Los hijos de Leá: Rubén, el primogénito de Jacob, y Simón, y Leví, y Juda, e Isajar, y Zebulón.*
- **Vayihyu veney-Ya'akov shneym-asar. Bney Leah bejor Ya'akov Re'uven veShim'on veLevi viYehudah veYisajar uZvulun.**
- **35:24** *Los hijos de Raquel: José y Benjamín.*
- **Beney Rajel Yosef uVinyamin.**
- **35:25** *Y los hijos de Bilhá, sierva de Raquel: Dan y Naftalí;*
- **Uvney Vilhah shifjat Rajel Dan veNaftali.**

# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:26** *Y los hijos de Zilpá, sierva de Leá: Gad y Asher. Estos son los hijos de Jacob, que le nacieron en Paddán-Aram.*
- **Uveney Zilpah shifjat Leah Gad ve'Asher eleh beney Ya'akov asher yulad-lo beFadan Aram.**
- **35:27** *Y vino Jacob a (casa de) Isaac, su padre, a Mamré, ciudad de Arbá (que es Hebrón), donde habían habitado temporalmente Abraham e Isaac.*
- **Vayavo Ya'akov el-Yitsjak aviv Mamre Kiryat ha'Arba hi Jevron asher-garsham Avraham veYitsjak.**
- **35:28** *Y fueron los días de Isaac ciento ochenta años.*
- **Vayihyu yemey Yitsjak me'at shanah ushmonim shanah.**



# BERESHIT- ספר בראשית

- **35:29** *Y expiró Isaac y murió, y fue reunido con su pueblo, viejo y harto de días; y lo sepultaron sus hijos Esaú y Jacob.*
- **Vayigva Yitsjak vayamot vaye'asef el-amav zaken usva yamim vayikberu oto Esav veYa'akov banav.**
- La costumbre exigía que los hijos sepultasen por sí mismos a sus padres.
- Así lo hicieron Isaac e Ismael con Abraham, José y sus hermanos acompañaron los restos de Jacob y lo sepultaron en la tierra de Canaán (Gen. 50, 13).

# BERESHIT- ספר בראשית

- **50:7** *Y subió José para enterrar a su padre; y subieron con él todos los siervos del Faraón, los ancianos de su casa, y todos los ancianos de la tierra de Egipto;*
- **Vaya'al Yosef likbor et-aviv vaya'alu ito kol-avdey Far'oh zikney veyto vejol-zikney erets-Mitsrayim.**
- **50:8** *y toda la casa de José con sus hermanos, y la casa de su padre; solamente a sus criaturas, y su ganado menor y su ganado mayor dejaron en la tierra de Góshen.*
- **Vejol beyt Yosef ve'ejav uveyt aviv rak tapam vetsonam uvekaram azvu be'erets Goshen.**
- **50:9** *Subieron también con él carros y gente de a caballo; y era el cortejo muy grande.*
- **Vaya'al imo gam-rejev gam-parashim vayehi hamajaneh kaved me'od.**

# BERESHIT- ספר בראשית

- **50:10** *Y llegaron a la era de Atad, que esta al otro lado del Jordán; allí hicieron duelo con grande y muy dolorosa lamentación; e hizo José por su padre duelo de siete días.*
- **Vayavo'u ad-Goren ha'Atad asher be'ever haYarden vayispedu sham misped gadol vejaved me'od vaya'as le'aviv evel shiv'at yamim.**
- **50:11** *Y cuando vieron los cananeos, habitantes de la tierra, el duelo en la era de Atad, dijeron: Duelo muy doloroso es éste para los egipcios; por tanto se le puso el nombre de Avel-Mitzráyim (el luto de Egipto) al lugar que está de la otra parte del Jordán.*
- **Vayar yoshev ha'arets haKna'ani et-ha'evel beGoren ha'Atad vayomru evel-kaved zeh le-Mitsrayim al-ken kara shemah avel Mitsrayim asher be'ever haYarden.**

# BERESHIT- ספר בראשית

- **50:11** *Y cuando vieron los cananeos, habitantes de la tierra, el duelo en la era de Atad, dijeron: Duelo muy doloroso es éste para los egipcios; por tanto se le puso el nombre de Avel-Mitzráyim (el luto de Egipto) al lugar que está de la otra parte del Jordán.*
- **Vayar yoshev ha'arets haKna'ani et-ha'evel beGoren ha'Atad vayomru evel-kaved zeh le-Mitsrayim al-ken kara shemah avel Mitsrayim asher be'ever haYarden.**
- **50:12** *E hicieron sus hijos con el según les había mandado;*
- **Vaya'asu vanav lo ken ka'asher tsivam.**
- **50:13** *y lo llevaron sus hijos a la tierra de Canaán, y lo sepultaron en la cueva del campo de Majpelá, campo que compró Abraham, para posesión de sepultura, de Efrón el hiteo, enfrente de Mamré.*
- **Vayis'u oto vanav artsah Kena'an vayikberu oto bimearat sdeh haMajpelah asher kanah Avraham et-hasadeh la'ajuzat-kever me'et Efron haJiti al-peney Mamre.**

# BERESHIT- ספר בראשית

– **50:14** *Y después de haber sepultado a su padre, volvió José a Egipto, él y sus hermanos, y todos los que habían subido con él al entierro de su padre.*

– **Vayashov Yosef Mitsraymah hu ve'ejav vejol-ha'olim ito likbor et-aviv ajarey kovro et-aviv.**

- Cuando José volvió del entierro de su padre, cuenta el Midrash que se separó del cortejo y, junto con sus dos hijos, fue a Dotán, al mismo lugar donde se encontraba el famoso pozo.
- Y José dijo: ¡Hijos míos! Hace algunos años, vuestro padre que hoy es rico y considerado, estuvo dentro de este pozo, desnudo, sin un pedazo de pan para matar el hambre, sin una gota de agua para matar la sed, y expuesto a reptiles que podían morderle.

# BERESHIT- ספר בראשית

- Pero vuestro padre tuvo fe en Dios y fue salvado.
- Recordad, hijos míos, que el Eterno misericordioso alza a los que son humildes y tienen confianza en El; y rebaja a los orgullosos y a aquéllos que se apartan de los caminos de la justicia y de la verdad.
- Es en este mismo lugar donde yo quise decirles estas palabras, para que no las olviden jamás."Dios es quien quita la vida y la da; hace descender a la tumba y hace elevarse.
- El Eterno es quien hace empobrecer y da riquezas; El abate y también ensalza; levanta del polvo al pobre, del montón de basura al necesitado, para hacerlos sentar entre los príncipes y para darles como herencia un trono de gloria" (1 Sam., 2, 6-8).

# BERESHIT- ספר בראשית

- Actualmente es costumbre en las comunidades israelitas de Israel, Siria, Turquía y Egipto, que los hijos no acompañen los restos mortales del padre, por una razón escrita en la Cabalá (ver libro Maavar Yaboc).
- Pero en algunas congregaciones no existe esta costumbre, y los hijos asisten al entierro de su padre.
- Los legos en materia de religión y raciocinio, denominados en hebreo irónicamente **mitjakemim** (metidos a sabios) dicen que sólo en caso de muerte de la madre, los hijos acompañan el entierro, y no en el caso del padre, pues en cuanto a la madre no hay duda de que son sus hijos.

# BERESHIT- ספר בראשית

- Esta razón no deja de ser poco delicada e injusta ya que, de acuerdo con el Talmud, todos, inclusive las personas ajenas al muerto, tienen al verlo, la obligación de acompañar el cortejo fúnebre, por lo menos cuatro pasos. Con mucha más razón deberán hacerlo sus propios hijos.
- **Que nos dice el Libro Maavar Yaboc?**
- El título, Maavar Yabok, se deriva de Génesis 32:23, cuando Jacob cruzó el fiordo de Jaboc con su familia y todas sus posesiones, y entró en su tierra ancestral y dejando detrás de él para siempre las dificultades que experimentó en el exilio.



# BERESHIT- ספר בראשית

- Al usar la palabra **yabok** - יַבֶּק - como un acrónimo, Aaron Berakhiah [1626, Aaron Berakhiah ben Moses de Modena] explicó el proceso de servir al Creador durante toda la vida y la muerte:
- La letra Yod - י - representa **yihud** - **unificación** con el Amo del Universo a través de la oración y el arrepentimiento; la letra Bet - ב - significa **berajot** - **bendiciones** llovieron sobre el alma y el cuerpo por el comportamiento correcto del ser humano; y la letra Kof - ק - representa **kedushá** - **la santidad**, que se logra a través de la santificación de todo en la vida y la muerte.

# ספר בראשית - BERESHIT

- A través de la lucha, el autor explicó, como Jacob había luchado y finalmente superó al ángel antes de cruzar el Jaboc, la nación se llamaría Israel y serviría a Dios como sacerdotes unificados en el Templo.

SHALOM  
HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash, [Rabbi Asher Brander](#).

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

18 de Tamuz 5775– 05 de Julio, 2015- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno